## Կաքավիկ

## The Partridge

Կոմիտաս (Komitas), <ովհաննես Թումանյան (Hovannes Tumanyan)



- 1) Արև բացվեց թուխ ամպերեն, Կաքավ թըռավ կանաչ սարեն, Կանաչ սարեն` սարի ծերեն, Բարև բերավ ծաղիկներեն.
  - Միրունի՜կ, սիրունի՜կ, Միրունի՜կ, նախշուն կաքավիկ։
- Քո բուն հյուսած ծաղիկներով` Շուշան, նարգիզ, նունուֆարով, Քո տեղ լըցված ցող ու շաղով, Քընես, կելնես երգ ու տաղով.
- Քո թև փափուկ ու խատուտիկ, Պըստի կըտուց, կարմիր տոտիկ, Կարմիր-կարմիր տոտիկներով, Կըշորորաս ճուտիկներով.
- 4) Երբ կըկանգնես մամոոտ քարին, Սաղմոս կասես ծաղիկներին, Սարեր ձորեր զըվարթ կանես, Դարդի ծովեն սիրտ կըհանես.

- Arev bacvec t'ux amperen, Kaqav t'y'rrav kanach saren, Kanach saren` sari c'eren, Barev berav c'aghikneren.
  - Siruni´k, siruni´k, Siruni´k, naxshun kaqavik:
- 2) Qo bun hyusac' c'aghiknerov` Shushan, nargiz, nunufarov, Qo tegh ly'cvac' cogh u shaghov, Qy'nes, kelnes erg u taghov.
- 3) Qo t'ev p'ap'uk u xatutik, Py'sti ky'tuc, karmir totik, Karmir-karmir totiknerov, Ky'shororas tshutiknerov.
- 4) Yerb ky'kangnes mamrrot qarin, Saghmos kases c'aghiknerin, Sarer dzorer zy'vart' kanes, Dardi c'oven sirt ky'hanes.